

Verordnungsblatt

für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń
dla Generalnego Gubernatorstwa

1941	Ausgegeben zu Krakau, den 20. September 1941 Wydano w Krakau (Krakowie), dnia 20 września 1941 r.	Nr. 88
-------------	--	---------------

Tag dzień	Inhalt / Treść	Seite strona
12. 9. 41	Verordnung über die Führung von Dienstsiegeln im Generalgouvernement . . . Rozporządzenie o używaniu pieczęci służbowych w Generalnym Gubernatorstwie . . .	545 545

Verordnung

über die Führung von Dienstsiegeln
im Generalgouvernement.

Vom 12. September 1941.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

1. Abschnitt.

Dienstsiegel des Generalgouverneurs.

§ 1

(1) Der Generalgouverneur führt das Große Reichssiegel und das Dienstsiegel des Generalgouverneurs.

(2) Das Große Reichssiegel (Anlage Muster 1) wird bei feierlichen Beurkundungen, insbesondere bei Ausfertigung von Verordnungen, Erlassen und Bestellungen, das Dienstsiegel des Generalgouverneurs in allen übrigen Fällen angewendet.

(3) Das Dienstsiegel des Generalgouverneurs zeigt das Hoheitszeichen des Reiches. Dieses ist im oberen Halbkreis mit „Generalgouvernement“, im unteren Halbkreis mit „Der Generalgouverneur“ umschrieben (Anlage Muster 2). Es wird als Präsesiegel, Siegelmarke oder Farbdruckstempel benutzt. Das Hoheitszeichen und die Umschrift werden mit dem Präsesiegel in erhabener Prägung, in Siegelmarken in erhabener Prägung auf rotem Grund, mit dem Farbdruckstempel in dunklem Flachdruck dargestellt.

2. Abschnitt.

Dienstsiegel deutscher Dienststellen.

§ 2

(1) Von Deutschen geleitete Dienststellen der Verwaltung des Generalgouvernements führen das

Rozporządzenie

o używaniu pieczęci służbowych w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 12 września 1941 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

Rozdział 1.

Pieczęć służbowa Generalnego Gubernatora.

§ 1

(1) Generalny Gubernator używa Wielkiej Pieczęci Rzeszy oraz pieczęci służbowej Generalnego Gubernatora.

(2) Wielkiej Pieczęci Rzeszy (załącznik wzór 1) używa się przy uroczystych udokumentowaniach, w szczególności przy wygotowaniu rozporządzeń, dekretów i mianowań, pieczęci służbowej Generalnego Gubernatora zaś we wszystkich innych wypadkach.

(3) Pieczęć służbowa Generalnego Gubernatora wyobraża znak zwierzchniczy Rzeszy. Okolony on jest w górnym półkolu napisem „Generalgouvernement“, zaś w dolnym półkolu „Der Generalgouverneur“ (załącznik wzór 2). Służy ona do użytku jako pieczęć do tłoczenia w papierze, pieczęć w formie nalepki lub do tuszu. Znak zwierzchniczy i otok wyobraża się pieczęcią do tłoczenia w papierze wybić wypukłym, na pieczęci w formie nalepki wybić wypukłym na czerwonym tle, zaś pieczęcią do tuszu ciemnym drukiem zwykłym.

Rozdział 2.

Pieczęcie służbowe niemieckich placówek służbowych.

§ 2

(1) Placówki służbowe Administracji Generalnego Gubernatorstwa, kierowane przez Niemców,

im § 3 beschriebene Dienstsiegel (Deutsches Dienstsiegel).

(2) Anträge auf Erteilung der Befugnis zur Führung des Deutschen Dienstsiegels sind an die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Innere Verwaltung) zu richten. In Zweifelsfällen führt diese die Entscheidung des Staatssekretärs der Regierung des Generalgouvernements herbei.

(3) Das Deutsche Dienstsiegel darf nur von Deutschen verwendet werden.

§ 3

Das Deutsche Dienstsiegel zeigt das Hoheitszeichen des Reiches. Dieses ist im oberen Halbkreis mit „Generalgouvernement“, im unteren Halbkreis mit der Bezeichnung der siegelführenden Dienststelle umschrieben (Anlage Muster 3). § 1 Abs. 3 Satz 3 und 4 gilt entsprechend.

3. Abschnitt.

Dienstsiegel anderer Dienststellen.

§ 4

(1) Die übrigen Dienststellen der Verwaltung des Generalgouvernements führen ein Siegel ohne Hoheitszeichen des Reiches (Schriftsiegel). Das Schriftsiegel trägt unter dem Wort „Generalgouvernement“ die Bezeichnung der siegelführenden Dienststelle in deutscher und nach näherer Bestimmung der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Innere Verwaltung) in polnischer oder ukrainischer Sprache (Anlage Muster 4). Es wird als Prägiesiegel, Siegelmarke oder Farbdruckstempel benutzt. Die Beschriftung wird mit dem Prägiesiegel in erhabener Prägung, in Siegelmarken in erhabener Prägung auf rotem Grund, mit dem Farbdruckstempel in dunklem Flachdruck dargestellt.

(2) Anträge auf Erteilung der Befugnis zur Führung von Schriftsiegeln sind an die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Innere Verwaltung) zu richten, der die endgültige Entscheidung obliegt.

4. Abschnitt.

Sondervorschriften für Körperschaften, Anstalten und Stiftungen des öffentlichen Rechts.

§ 5

(1) Deutschen Körperschaften, Anstalten und Stiftungen des öffentlichen Rechts, die Hoheitsaufgaben wahrnehmen, kann auf Antrag die Befugnis zur Führung des im § 6 näher beschriebenen Siegels mit dem Hoheitszeichen des Reiches wideruflich verliehen werden. Der Antrag ist an die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Innere Verwaltung) zu richten.

(2) Die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Innere Verwaltung) entscheidet auch darüber, ob der Antragsteller als „deutsch“ im Sinne dieser Verordnung anzusehen ist.

§ 6

Im Fall des § 5 wird das Hoheitszeichen des Reiches im unteren Halbkreis des Siegels, die Beschriftung „Generalgouvernement“ nebst der

gebrauchen die Dienststellen des Generalgouvernements, w § 3 opisanej (Niemiecka Pieczęć Służbowa).

(2) Wnioski o udzielenie uprawnienia do używania Niemieckiej Pieczęci Służbowej należy kierować do Rządu Generalnego Gubernatorstwa (Głównego Wydziału Spraw Wewnętrznych). W wypadkach wątpliwych spowodowuje tenże decyzję Sekretarza Stanu Rządu Generalnego Gubernatorstwa.

(3) Niemieckiej Pieczęci Służbowej wolno używać tylko Niemcom.

§ 3

Niemiecka Pieczęć Służbowa wyobraża znak zwierzchniczy Rzeszy. Okolony on jest w górnym półkołu napisem „Generalgouvernement“, zaś w dolnym półkołu nazwą placówki służbowej, używającej pieczęci (załącznik wzór 3). § 1 ust. 3 zdanie 3 i 4 ma odpowiednie zastosowanie.

Rozdział 3.

Pieczęcie służbowe innych placówek służbowych.

§ 4

(1) Pozostałe placówki służbowe Administracji Generalnego Gubernatorstwa używają pieczęci bez znaku zwierzchniczego Rzeszy (pieczęci z napisem). Pieczęć z napisem zawiera pod słowem „Generalgouvernement“ nazwę używającej pieczęci placówki służbowej w języku niemieckim i stosownie do bliższego postanowienia Rządu Generalnego Gubernatorstwa (Głównego Wydziału Spraw Wewnętrznych) polskim lub ukraińskim (załącznik wzór 4). Używa się jej jako pieczęci do tłoczenia w papierze, pieczęci w formie nalepki lub pieczęci o druku wypukłym. Napis wyobraża się pieczęcią do tłoczenia w papierze wybić wypukłym, na pieczęci w formie nalepki wybić wypukłym na czerwonym tle, zaś pieczęcią do tuszu ciemnym drukiem zwykłym.

(2) Wnioski o udzielenie uprawnienia do używania pieczęci z napisem należy kierować do Rządu Generalnego Gubernatorstwa (Głównego Wydziału Spraw Wewnętrznych), do którego należy ostateczna decyzja.

Rozdział 4.

Przepisy specjalne dla korporacji, zakładów i fundacji prawa publicznego.

§ 5

(1) Niemieckim korporacjom, zakładom i fundacjom prawa publicznego wykonującym funkcje zwierzchnicze, można na wniosek udzielić aż do odwołania uprawnienia do używania opisanej w § 6 pieczęci ze znakiem zwierzchniczym Rzeszy. Wniosek należy kierować do Rządu Generalnego Gubernatorstwa (Głównego Wydziału Spraw Wewnętrznych).

(2) Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Spraw Wewnętrznych) decyduje również o tym, czy wnioskodawcę należy uważać za „niemieckiego“ w rozumieniu niniejszego rozporządzenia.

§ 6

W wypadku § 5 umieszcza się znak zwierzchniczy Rzeszy w dolnym półkołu pieczęci, zaś napis „Generalgouvernement“ wraz z niemiecką na-

deutschen Bezeichnung der siegelführenden Stelle im oberen Halbkreis des Siegel angebracht (Anlage Muster 5).

§ 7

(1) Gemeinden sowie nichtdeutschen Körperschaften, Anstalten und Stiftungen des öffentlichen Rechts kann auf Antrag die Befugnis erteilt werden, ein bisher geführtes Siegel weiterzuführen, wenn es ein Symbol enthält, das weder dem Hoheitszeichen des ehemaligen polnischen Staates entspricht, noch eine Verwechslung mit dem deutschen Dienstsiegel ermöglicht. Der Antrag ist an die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Innere Verwaltung) zu richten. Dem Antrag kann nur entsprochen werden, wenn der Staatssekretär der Regierung des Generalgouvernements zustimmt.

(2) Im übrigen führen die Gemeinden sowie die nichtdeutschen Körperschaften, Anstalten und Stiftungen des öffentlichen Rechts ein Schriftsiegel. Die Vorschriften des § 4 Abs. 1 sind entsprechend anzuwenden.

5. Abschnitt.

Schlußvorschriften.

§ 8

(1) Die durch diese Verordnung bestimmten Siegel dürfen nur von der Staatlichen Münze und Staatsdruckerei in Warschau hergestellt werden.

(2) Die Herstellung anderer Siegel ist untersagt, soweit diese geeignet sind, Verwechslungen hervorzurufen oder privaten Schriftstücken einen amtlichen Anschein zu geben. Die Siegel sollen einen Durchmesser von $3\frac{1}{2}$ cm haben. Siegel von mehr als $3\frac{1}{2}$ cm Durchmesser bedürfen der Genehmigung der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Innere Verwaltung).

(3) Die Prägiesiegel und Farbdruckstempel sind nach näherer Bestimmung der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Innere Verwaltung) mit einer Nummer zu versehen.

§ 9

(1) Vom 1. April 1942 an dürfen bisher verwendete Siegel nicht mehr geführt werden, wenn sie den Vorschriften dieser Verordnung nicht entsprechen. Der Staatssekretär der Regierung des Generalgouvernements kann Ausnahmen zulassen.

(2) Hinsichtlich der von den Dienststellen der Generaldirektion der Ostbahn sowie der Deutschen Post Osten verwendeten Dienstsiegel verbleibt es bei der bisherigen Regelung.

§ 10

Die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Innere Verwaltung) wird ermächtigt, Verwaltungsanordnungen zu dieser Verordnung zu erlassen.

§ 11

Wer den Vorschriften dieser Verordnung zuwiderhandelt, wird mit Gefängnis und Geldstrafe oder einer dieser Strafen bestraft, sofern nicht nach anderen Vorschriften eine höhere Strafe

zwa placówki, używającej pieczęci, w górnym półkolu pieczęci (załącznik wzór 5).

§ 7

(1) Gminom, jak również nieniemieckim korporacjom, zakładom i fundacjom prawa publicznego można na wniosek udzielić uprawnienia do robienia użytku dalszego z pieczęci dotąd używanej, o ile zawiera symbol, który nie odpowiada ani znakowi zwierzchniczemu byłego państwa polskiego, ani nie dopuszcza zamiany z Niemiecką Pieczęcią Służbową. Wniosek należy kierować do Rządu Generalnego Gubernatorstwa (Głównego Wydziału Spraw Wewnętrznych). Wniosek można uwzględnić tylko, o ile Sekretarz Stanu Rządu Generalnego Gubernatorstwa wyrazi swą zgodę.

(2) Zresztą używają gminy, jak również i nieniemieckie korporacje, zakłady i fundacje prawa publicznego pieczęci z napisem. Przepisy § 4 ust. 1 należy odpowiednio stosować.

Rozdział 5.

Postanowienia końcowe.

§ 8

(1) Pieczęci ustanowionych niniejszym rozporządzeniem wolno wyrabiać tylko Mennicy Państwowej i Drukarni Państwowej w Warszawie (Warszawie).

(2) Wyrób innych pieczęci, o ile one mogą wywołać pomyłki lub nadawać prywatnym dokumentom wygląd urzędowy, jest zakazany. Pieczęcie winny mieć średnicę $3\frac{1}{2}$ cm. Pieczęcie o większej niż $3\frac{1}{2}$ cm średnicy wymagają zezwolenia Rządu Generalnego Gubernatorstwa (Głównego Wydziału Spraw Wewnętrznych).

(3) Pieczęcie do tłoczenia w papierze i pieczęcie do tuszu należy według bliższego postanowienia Rządu Generalnego Gubernatorstwa (Głównego Wydziału Spraw Wewnętrznych) zaopatrzyć w numer.

§ 9

(1) Począwszy od dnia 1 kwietnia 1942 r. nie wolno robić dalszego użytku z używanych dotychczas pieczęci, jeżeli one nie odpowiadają przepisom niniejszego rozporządzenia. Sekretarz Stanu Rządu Generalnego Gubernatorstwa może dopuścić wyjątki.

(2) Odnośnie do pieczęci służbowych, używanych przez placówki służbowe Generalnej Dyrekcji Kolei Wschodniej, jak również Poczty Wschodu, pozostaje przy dotychczasowym unormowaniu.

§ 10

Upoważnia się Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Spraw Wewnętrznych) do wydania zarządzeń administracyjnych do niniejszego rozporządzenia.

§ 11

Kto wykracza przeciw przepisom niniejszego rozporządzenia podlega karze więzienia i grzywny lub jednej z tych kar, o ile według innych przepisów nie jest zagrożona wyższa kara. Nie-

angedroht ist. Widerrechtlich hergestellte Siegel und die zu ihrer Herstellung verwendeten Druckstöcke sind einzuziehen.

§ 12

Diese Verordnung tritt am 1. Oktober 1941 in Kraft.

Krakau, den 12. September 1941.

Der Generalgouverneur
Frank

prawnie wyrobione pieczęcie oraz użyte do ich wyrobu klisze należy skonfiskować.

§ 12

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 października 1941 r.

Krakau (Kraków), dnia 12 września 1941 r.

Generalny Gubernator
Frank

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Regierungsgebäude. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H. Krakau, Poststrasse 1. Erscheinungsweise: Nach Bedarf. Bezugspreis: Halbjährlich Zloty 28,80 (RM 14,40) einschließlich Versandkosten. Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar der 8seitige Bogen zu Zloty 0,60 (RM 0,30). Bezicher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400, Bezicher im Deutschen Reich auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41 800 einzahlen. Auslieferung: Für das Generalgouvernement und für das Deutsche Reich durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt, Krakau 1, Postschliessfach 110. Für die Auslegung der Verordnungen ist der deutsche Text massgebend. Zitierweise: VBlGG (früher: Verordnungsblatt GGP I/II).
Wydawany przez Urząd dla Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa, Krakau (Kraków) 20, Gmach Rządowy. Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp. Krakau (Kraków), Poststrasse 1. Sposób ukazywania się: wedle potrzeby. Prenumerata: półrocznie złotych 28,80 (RM 14,40) łącznie z kosztami przesyłki. Egzemplarze pojedyncze oblicza się według objętości, a mianowicie za 8-stronicowy arkusz po złotych 0,60 (RM 0,30). Abonenci w Generalnym Gubernatorstwie wpłacać mogą prenumeratę na pocztowe konto czekowe Warschau (Warszawa) Nr. 400, abonenci w Rzeszy Niemieckiej na pocztowe konto czekowe Berlin Nr. 41 800. Wydawanie: dla Generalnego Gubernatorstwa i dla Rzeszy Niemieckiej przez Placówkę Wydawniczą dla Dziennika Rozporządzeń, Krakau (Kraków) 1, skrytka pocztowa 110. Dla interpretacji rozporządzeń i obwieszczeń miarodajny jest tekst niemiecki.
Skrót: Dz. Rozp. GG. (dawniej: Dz. rozp. GGP. I/II).

Anlage

gemäss den §§ 1, 3, 4 und 6 der Verordnung über die Führung von Dienstsiegeln im Generalgouvernement vom 12. September 1941 (VBlGG. S. 545).

Załącznik

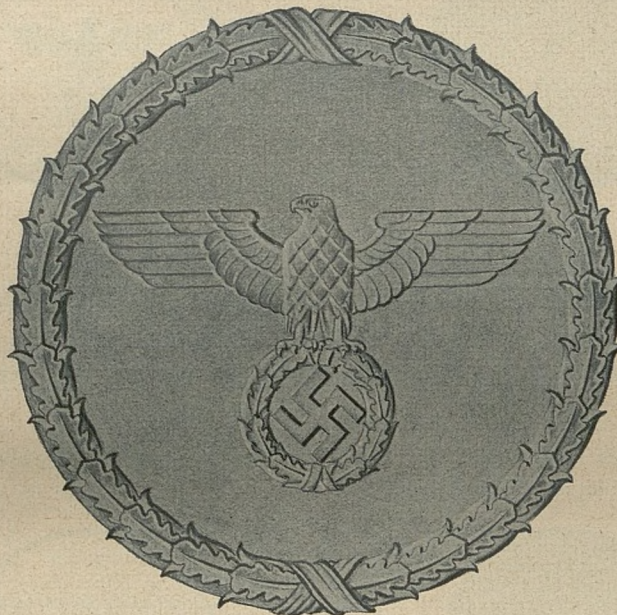
według §§ 1, 3, 4 i 6 rozporządzenia o używaniu pieczęci służbowych w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 12 września 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 545).

Muster 1: GROSSES REICHSSIEGEL

(nach § 1 Abs. 2 der Verordnung)

Wzór 1: WIELKA PIECZĘĆ RZESZY

(według § 1 ust. 2 rozporządzenia)



Muster 2: DIENSTSIEGEL DES GENERALGOUVERNEURS

(nach § 1 Abs. 3 der Verordnung)

Wzór 2: PIECZĘĆ SŁUŻBOWA GENERALNEGO GUBERNATORA

(według § 1 ust. 3 rozporządzenia)

- a) als Prägesiegel
a) jako pieczęć do tłoczenia w papierze

- b) als Farbdruckstempel
b) jako pieczęć do tuszu



Muster 3: DIENSTSIEGEL DEUTSCHER DIENSTSTELLEN

(nach § 3 der Verordnung)

Wzór 3: PIECZĘĆ SŁUŻBOWA NIEMIECKICH PLACÓWEK SŁUŻBOWYCH

(według § 3 rozporządzenia)

- a) als Prägesiegel
a) jako pieczęć do tłoczenia w papierze



- b) als Farbdruckstempel
b) jako pieczęć do tuszu

**Muster 4: DIENSTSIEGEL ANDERER DIENSTSTELLEN**

(nach § 4 Abs. 1 der Verordnung)

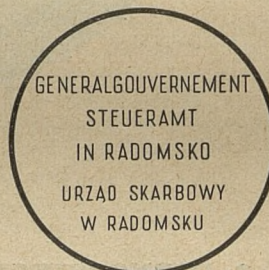
Wzór 4: PIECZĘĆ SŁUŻBOWA INNYCH URZĘDÓW

(według § 4 ust. 1 rozporządzenia)

- a) als Prägesiegel
a) jako pieczęć do tłoczenia w papierze



- b) als Farbdruckstempel
b) jako pieczęć do tuszu

**Muster 5: SIEGEL nach § 6 der Verordnung****Wzór 5: PIECZĘĆ według § 6 rozporządzenia**

- a) als Prägesiegel
a) jako pieczęć do tłoczenia w papierze



- b) als Farbdruckstempel
b) jako pieczęć do tuszu

